

# Pedro Coral Costa

## Legal Translator & Lawyer

### Services

Legal Translation  
Machine Translation Post-Editing  
(*English to European, African,  
East Timorese Portuguese*)

### Technical Proficiency

Trados, XTM, Phrase,  
MS Office Suite

### Affiliations

Portuguese Bar Association  
Portuguese Translators'  
Association

### Profile

Experienced lawyer and translator with a rich background in English-Portuguese legal translations. Translated more than 10 million words for law firms, companies and European and international institutions, maintaining a loyal client base for over two decades. Former university lecturer in legal translation, complemented by contributions to professional seminars and published work. Now offering Machine Translation Post-Editing, blending cutting-edge technology with vast legal acumen.

### Experience

Freelance Legal Translator, 1997 – Present

Specializations: Corporate and M&A, Banking and Finance, Employment and Labour, EU Law, Healthcare, Life Sciences & Pharmaceuticals, Intellectual Property, Energy, among others.

Associate Attorney, Miranda Law Firm, Lisbon, 1997-2001

Emphasis on oil & gas law across Portuguese speaking countries.

Lecturer, ISLA (Language and Administration College), 2001-2011

Taught legal concepts, translation, and document drafting.

### Education

JD, Lisbon University School of Law, 1991-1996

### Languages

Portuguese: Native

English: C2 – Proficient User (Mastery)

- Awarded the First Certificate in English from Cambridge University (Grade A) at age 14.
- Completed senior year at Newton South High School, Newton, Massachusetts, USA.

French: B1 – Independent User (Threshold)

Spanish: B1 – Independent User (Threshold)

### Certifications

SDL Trados Studio 2021 for Translators – Getting Started, 2022

SDL Trados Studio 2021 – Intermediate, 2022

SDL Post Editing, 2021